



Paulmann

Safety Instructions

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 12, 16, 17, 19, 20, 24, 25, 28, 33, 34

31.08.2021 | 01.09.2021

ENERGY LABEL 874/2012 | ENERGY LABEL 2019/2015

A++ - A | E-F

www.paulmann.com/symbols

Paulmann Licht GmbH
Quezinger Feld 2
31832 Springe
Germany

www.paulmann.com

Art.-Nr.: 945.08 1x

(+MA 326) PYD 07/22

CE UK CA

12345
67890
2x
abcd
1x

4x 4x 4x

A

B

C

IP44

Safety Instructions Nr. 1-7,10 off

UP

D

Safety Instructions Nr. 3, 4, 5, 6 off

7mm
14mm

230V~

E

F

on

i **Factory Settings** **On** / **Off**

<30Lux on / >40Lux off

i

On
3000K / 100%
30 sec

Off > 40lux

On < 30lux
3000K / 30%

On
3000K / 100%
30 sec

On
3000K / 30%

18a

18a 120°
max. 8m **Motion Sensor**

i **Connected** **ZigBee** **On** / **Off**

<30Lux on / >40Lux off

i

On
3000K / 100%
30 sec

Off > 40Lux

On < 30lux
Adjustable value
(RGB, 3000K - 6500K)
(Off - 100%)

On
3000K / 100%
30 sec

On
Adjustable value
(RGB, 3000K - 6500K)
(Off - 100%)

18a

18a

→ **Factory Reset**

18a

i **Factory Reset** 5x **off** >3s → **on** <2s **Blink 10x** ✓

OR

i **Factory Reset** 1 <1s 2 <1s 3 <1s 4 <1s **Blink 2x** ✓

Paulmann

not incl.
Remote Control
Art.-Nr.: 500.67

Add more Functions

www.paulmann.com/zb

not incl.
ZigBee 3.0
Gateway

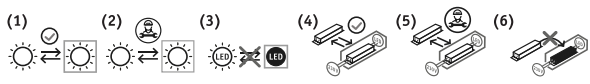
Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU / Approved for operating in all European countries
CE: Konform mit / in accordance with / conformance a 2014/53/EU <http://www.paulmann.com/ce>

2,4 GHz –
2,4835 GHz

NO

Doesn't apply for the geographical area within a radius of 20km from the centre on "Ny Alesund"

Hiermit erklärt Paulmann Licht, dass der Funkanlagentyp [945.08] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.paulmann.com/ce
Funk-Frequenz [2,4 GHz – 2,4835 GHz] Abgestrahlte Energie [10 mW]



www.paulmann.com/symbols

D Austauschbarkeit: (1) Lichtquelle oder (4) Betriebsgerät ist ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar durch Endanwender. (2) Lichtquelle oder (5) Betriebsgerät ist durch eine Elektrofachkraft ohne dauerhafte Beschädigung der Leuchte austauschbar. (3) Lichtquelle oder (6) Betriebsgerät ist nicht austauschbar, die Leuchte muss ersetzt werden.

GB Replaceability: (1) Light source or (4) operating device can be replaced by end users without permanent damage to the luminaire. (2) Light source or (5) operating device can be replaced by a qualified electrician without permanently damaging the luminaire. (3) Light source or (6) operating device is not replaceable, the luminaire must be replaced.

F Interchangeabilité : (1) L'ampoule ou (4) le contrôleur peut être remplacé par l'utilisateur final sans risque de dégradation du luminaire. (2) L'ampoule ou (5) le contrôleur peut être remplacé par un électricien professionnel sans risque de dégradation du luminaire. (3) L'ampoule ou (6) le contrôleur n'est pas remplaçable. Le luminaire doit être changé.

AL Ndërrimi: (1) Llamba ose (4) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga përdoruesi fundor pa shkakuar dëmtim të përhershëm të abazhurit. (2) Llamba ose (5) njësia e kontrollit mund të ndërrohet nga elektrikisti pa shkakuar dëmtim të përhershëm të abazhurit. (3) Llamba ose (6) njësia e kontrollit nuk janë të ndërroshme, duhet ndërriuar abazhuri.

BG Заменяемост: (1) Източникът на светлина или (4) производственият уред могат да бъдат заменени от крайния потребител без трайна повреда на лампата. (2) Източникът на светлина или (5) производственият уред могат да бъдат заменени от електротехник без трайна повреда на лампата. (3) Източникът на светлина или (6) производственият уред не могат да се заменят, трябва да се смени лампата.

BIH Mogućnost zamjene: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može zamijeniti krajnji korisnik bez trajnog oštećenja svjetiljke. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može zamijeniti električar bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

BY Могу́чност замяне: (1) Ізвор свјетла ілі (4) погонскі ўрадај мо́же замяніці крајні карыстнік без трайнага о́šteчэння свіетліжкі. (2) Ізвор свјетла ілі (5) погонскі ўрадај мо́же замяніці электры́чар без трайнага о́šteчэння свіетліжкі. (3) Ізвор свјетла ілі (6) погонскі ўрадај не мо́же се замяніці, свіетліжкі се мора замяніці.

CZ Možnost výměny: (1) světelný zdroj nebo (4) provozní přístroj může vyměnit koncový uživatel bez trvalého poškození svítidla. (2) světelný zdroj nebo (5) provozní přístroj může vyměnit odborný elektrikář bez trvalého poškození svítidla. (3) světelný zdroj nebo (6) provozní přístroj nelze vyměnit, svítidlo se musí nahradit za nové.

DK Kan udskiftes: (1) Lyskilden eller (4) styreanordningen kan udskiftes af slutbrugeren uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (2) Lyskilden eller (5) styreanordningen kan udskiftes af en el-fagmand uden vedvarende at beskadige lysarmaturet. (3) Lyskilden eller (6) styreanordningen kan ikke udskiftes, lysarmaturet skal erstattes.

E Intercambiabilidad: La fuente de luz (1) o la unidad de alimentación (4) es sustituible por el usuario final sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (2) o la unidad de alimentación (5) es sustituible por parte de un electricista cualificado sin que ello provoque daños permanentes en la luminaria. La fuente de luz (3) o la unidad de alimentación (6) no es sustituible; es necesario reemplazar la luminaria.

EST Asendatavus: Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (1) valgusalilika või (4) tööseadme vahetab välja lõppkasutaja. Ilma püsiva kahjustuseta valgustusega (2) valgusalilika või (5) tööseadme vahetab välja elektrik. (3) Valgusalilika või (6) tööseade ei ole välvajavahetatav; valgustus tuleb asendada.

FIN Vaihdaminen: Käyttäjävaihtaa (1) valonlähettäjä (4) käyttölaitteen valaisintavahingoittamatta. Sähköasentajavaihtaa (2) valonlähettäjä (5) käyttölaitteen valaisintavahingoittamatta. (3) Valonlähettäjä (6) käyttölaitetta ei voi vaihtaa, vaan tarvittaessa on koko valaisin vaihdettava.

GR Αντικατάσταση αντικατάσταση: Η (1) πηγή φωτός ή η (4) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί χωρίς μόνιμη βλάβη της λυχνίας από τον τελικό χρήστη. Η (2) πηγή φωτός ή η (5) συσκευή μπορεί να αντικατασταθεί από ηλεκτρολόγο χωρίς μόνιμη βλάβη της λυχνίας. Δεν είναι δυνατό η αντικατάσταση της (3) πηγής φωτός ή της (6) συσκευής. Απαιτείται αντικατάσταση της λυχνίας.

H Cserélhetőség: A (1) fényforrást vagy az (4) üzemeltető berendezést a végfelhasználó a lámpa marandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (2) fényforrást vagy az (5) üzemeltető berendezést az elektronikai szakember a lámpa marandó rongálása nélkül ki tudja cserélni. A (3) fényforrás vagy az (6) üzemeltető berendezés nem cserélhető, a lámpát ki kell cserélni.

HR Izmjcnljivost: (1) Izvor svjetla ili (4) pogonski uređaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamijeniti od strane krajnjeg korisnika. (2) Izvor svjetla ili (5) pogonski uređaj može se bez trajnog oštećenja svjetiljke zamijeniti od strane stručnog električara. (3) zvor svjetla ili (6) pogonski uređaj ne može se zamijeniti, svjetiljka se mora zamijeniti.

I Intercambiabilità: (1) fonte luminosa o (4) meccanismo di controllo sostituibile dall'utente finale senza danni permanenti all'apparecchio. (2) fonte luminosa o (5) meccanismo di controllo sostituibile da un elettricista senza danni permanenti all'apparecchio. (3) fonte luminosa o (6) meccanismo di controllo non sostituibile, è necessario sostituire l'apparecchio.

IS Hægt að skipta um: Notandi getur skipt um ljósgjafann (1) eða spenninn/straumfestuna (4) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Rafvirkir getur skipt um ljósgjafann (2) eða spenninn/straumfestuna (5) án þess að valda varanlegum skemmdum á ljósinu. Ekki er hægt að skipta um ljósgjafann (3) eða spenninn/straumfestuna (6), heldur verður að skipta ljósinu út.

LT Pakeičiamumas: (1) šviesos šaltinį arba (4) valdymo įtaiso nepataisomai nesugadindamas šviestuvo gali pakeisti galutinis naudotojas. (2) šviesos šaltinį arba (5) valdymo įtaiso nepataisomai nesugadindamas šviestuvo gali pakeisti specialistas. (3) šviesos šaltinio arba (6) valdymo įtaiso pakeisti negalima, turi būti keičiamas šviestovas.

LV Nomaiņas iespēja: gala lietotājs (1) gaismas avotu vai (4) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. profesionāls elektrikārs (2) gaismas avotu vai (5) lietošanas ierīci var nomainīt, ja nav radies pastāvīgs gaismekļa bojājums. (3) gaismas avotu vai (6) lietošanas ierīci nevar nomainīt, gaismeklī ir jānomaina pret jaunu.

MK Zamenljivost: (1) Izvorot na svetlinu ili (4) radniotni ured treba da se zameni od strana na krajnotni korisnik bez trajno oštetuvaē na svetilkatu. (2) Izvorot na svetlinu ili (5) radniotni ured treba da se zameni od strana na elektrotehnički stručnjak bez trajno oštetuvaē na svetilkatu. (3) Izvorot na svetlinu ili (6) radniotni ured ne može da se menuva, svetilkatu mora da se zameni.

N Utskiftbarhet: (1) Lyskilden eller (4) drivenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (2) Lyskilden eller (5) drivenheten kan skiftes ut av elektriker uten å skade lampen. (3) Lyskilden eller (6) drivenheten kan ikke skiftes ut, lampen må erstattes.

NL Uitswisselbaarheid: (1) lichtbron of (4) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door de eindgebruiker. (2) lichtbron of (5) bedrijfsapparaat is zonder permanente beschadiging van de armatuur te verwisselen door een elektromonteur. (3) lichtbron of (6) bedrijfsapparaat is niet te verwisselen, de armatuur moet worden vervangen.

P Substituibilidad: A (1) fonte de luz ou a (4) unidade de controlo podem ser substituidas pelo utilizador final sem causar danos permanentes à lâmpada. A (2) fonte de luz ou a (5) unidade de controlo podem ser substituidas por um electricista qualificado sem causar danos permanentes à lâmpada. A (3) fonte de luz ou a (6) unidade de controlo não podem ser substituidas, a lâmpada deve ser substituída.

PL Możliwość wymiany: Użytkownik końcowy może wymienić (1) źródło światła lub (4) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia oprawy. Elektryk może wymienić (2) źródło światła lub (5) urządzenie sterujące bez trwałego uszkodzenia oprawy. Nie można wymienić (3) źródła światła ani (6) urządzenia sterującego, konieczna jest wymiana oprawy.

RO Posibilitatea de înlocuire: (1) Sursa de lumină sau (4) echipamentul de operare poate fi înlocuit de utilizatorul final fără a deteriora lampa. (2) Sursa de lumină sau (5) echipamentul de operare poate fi înlocuit de către un electrician specializat fără a deteriora permanent lampa. (3) Sursa de lumină sau (6) echipamentul de operare nu pot fi înlocuite, lampa trebuie înlocuită complet.

RUS Возможность замены: (1) Источник света или (4) устройство управления может заменять потребитель при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (2) Источник света или (5) устройство управления может заменять специалист-электрик при условии отсутствия необратимых повреждений светильника. (3) Источник света или (6) устройство управления замене не подлежат, заменяется весь светильник.

S Utbytarbarhet: (1) Ljuskällan eller (4) driftsenheten kan bytas ut av slutanvändaren utan bestående men på armaturen. (2) Ljuskällan eller (5) driftsenheten kan bytas ut av en behörig elektriker utan bestående men på armaturen. (3) Ljuskällan eller (6) driftsenheten kan inte bytas ut; armaturen måste ersättas.

SK Vymeniteľnosť: (1) Svetelný zdroj alebo (4) prevádzkový prístroj môže vymeniť koncový používateľ bez trvalého poškodenia svietidla. (2) Svetelný zdroj alebo (5) prevádzkový prístroj môže vymeniť elektrikár bez trvalého poškodenia svietidla. (3) Svetelný zdroj alebo (6) prevádzkový prístroj sa nedá vymeniť, svietidlo sa musí nahradiť.

SLO Možnost zamenjave: (1) Vir svetlobe ali (4) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja uporabnik. (2) Vir svetlobe ali (5) krmilnik lahko brez trajnih poškodb svetilke zamenja samo usposobljen elektrikar. (3) Vira svetlobe ali (6) krmilnika ni mogoče zamenjati, svetilko je treba zamenjati v celoti.

SRB Zamenljivost: Krajnji korisnik može zameniti (1) izvor svetlosti ili (4) radni uređaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. Električar može zameniti (2) izvor svetlosti ili (5) radni uređaj bez trajnog oštećenja svjetiljke. (3) Izvor svetlosti ili (6) radni uređaj ne može se zameniti, svjetiljka se mora zameniti.

TR Değiştirilebilirlik: (1) Işık kaynağı veya (4) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaksızın kaydıyla son kullanıcılara tarafından değiştirilebilir. (2) Işık kaynağı veya (5) işletme cihazı, lambada kalıcı hasar olmaksızın kaydıyla uzman bir elektrikçi tarafından değiştirilebilir. (3) Işık kaynağı veya (6) işletme cihazı değiştirilemez, lambanın değiştirilmesi gerekir.

UA Взаємозамінність: (1) Джерело світла чи (4) пристрій керування можна замінити споживачами без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (2) Джерело світла чи (5) пристрій керування можна замінити кваліфікованим електриком без незворотного пошкодження освітлювального пристрою. (3) Джерело світла чи (6) пристрій керування не є взаємозамінними, освітлюваний пристрій має бути замінений.

= **D** Altgeräte dürfen nicht in den Restmüll. Sie können bei öffentlichen Sammelstellen von Entsorgungsträgern abgegeben werden. Altbatterien und Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an eine Erfassungsstelle von dem Altgerät zu trennen. Vertreiber sind im Rahmen von § 17 Absatz 1 und 2 ElektroG zur unentgeltlichen Rücknahme dieses Produktes verpflichtet. Endnutzer von Altgeräten müssen eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen. www.paulmann.com



D Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse <siehe oben>.

GB This product contains a light source with energy efficiency class <see above>.

F Ce produit comprend une ampoule de la classe d'efficacité énergétique <voir ci-dessus>.

AL Ky produkt përmban një llambë me kategori efikasiteti energjie <shih lart>.

BG Този продукт включва източник на светлина от класа енергийна ефективност <виж горе>.

BIH Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase energetske efikasnosti <vidi gore>.

BY Уваж прадукт уключа істочнік на светліна ад класу энергічна эфектыўнасці <від гора>.

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <viz výše>.

DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energiklasse <se ovenfor>.

E Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética <véase arriba>.

EST Toode sisaldab <vaata üles> energiatõhususklassiga valgusalilikat.

FIN Tämä tuote sisältää energiatehokkuuden <ks. yllä> valonlähteen.

GR Αυτό το προϊόν περιέχει μια πηγή φωτός ενεργειακής απόδοσης <βλέπε επάνω>.

H Ez a termék <lásd fent> energiaosztályú fényforrást tartalmaz.

HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla razreda energetske učinkovitosti <vidi gore>.

I Questo prodotto contiene una fonte luminosa di classe di efficienza energetica <vedi sopra>.

IS Þessi vara inniheldur ljósgjafa í orkunýtniflokki <sjá hér að ofan>.

LT Šiame gaminyje įrengtas šviesos šaltinis, kurio energijos efektyvumo klasė yra <žr. pirmiau>.

LV Šis izstrādājums iekļauj noteiktas enerģoefektivitātes <skat. augšā> gaismas avotu.

MK Ovaj proizvod sadrži izvor na svetlinu od klase na energetska efikasnost <vidi gore>.

N Dett produkt innehåller en lyskilde i energieffektivitetsklasse <se ovenfor>.

NL Dit product bevat een lichtbron van de energie-efficiëntieklasse <zie hierboven>.

P Este produto contém uma fonte de luz com classe de eficiência energética <ver acima>.

PL Niniejszy produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <patrz u góry>.

RO Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență <vedeți deasupra>.

RUS В данном изделии используется источник света с классом энергобережения <см. выше>.

S Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <se ovan>.

SK Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti <pozri výše>.

SLO Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda <glejte zgoraj>.

SRB Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti energetske efikasnosti <vidi gore>.

TR Bu ürün, <yukarıya bakın> enerji verimlilik sınıfı bir ışık kaynağı içerir.

UA Цей продукт містить джерело світла класу енергоефективності <див. вище>.

